

*Е. Т. Грушевская*

**ИТАЛЬЯНСКИЙ  
ЯЗЫК  
ИДИОМЫ**



*Lingua*

Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.131.1(075)  
ББК 81.2Ита-9  
Г91

**Грушевская, Евгения Геннадьевна.**

Г91 Итальянский язык. Идиомы / Е. Г. Грушевская. — Москва : Издательство АСТ, 2026. — 64 с. — (Суперпупертренажёр).

ISBN 978-5-17-177281-9

Идиомы — это устойчивые выражения, смысл которых не всегда можно понять при дословном переводе составляющих их слов, но именно они делают речь живой и естественной. Итальянский язык невероятно эмоционален и богат идиомами, поэтому их понимание — важный и увлекательный шаг к свободному общению.

В этом пособии собраны самые распространенные итальянские идиомы, которые удобно структурированы по темам для более эффективного запоминания. Разнообразные упражнения с ключами, полезные советы и рекомендации помогут стать с идиомами на «ты».

Автор книги Евгения Геннадьевна Грушевская — преподаватель МГУ и РАНХиГС со стажем более 15 лет, признанный специалист по итальянскому языку.

Это издание идеально подойдет для всех, кто изучает итальянский язык и стремится заговорить так же ярко и выразительно, как сами итальянцы!

**УДК 811.131.1(075)**  
**ББК 81.2Ита-9**

ISBN 978-5-17-177281-9

© Грушевская Е. Г., 2026  
© ООО «Издательство АСТ», 2026

# Содержание

Colori — Цвета.....	4
Parti del corpo — Части тела .....	7
Cibo — Еда.....	12
Animali — Животные .....	15
Numeri, soldi e tempo — Цифры, деньги и время.....	19
Mondo attorno — Мир вокруг .....	22
Oggetti e vestiti — Предметы и одежда.....	28
Parola e punto — Слово и точка.....	32
Aggettivi superlativi e avverbi — Прилагательные и наречия.....	35
Fare — Делать .....	38
Verbi pronominali — Местоименные глаголы.....	43
Финальный тест .....	50
Ключи к заданиям.....	55



# Colori — Цвета

- Avere il pollice verde** — быть хорошим садоводом, человеком, у которого все растет
- Avere il sangue blu** — быть «голубых кровей», иметь аристократическое происхождение
- Cronaca rosa / nera** — светские сплетни / уголовная хроника
- Di punto in bianco** — ни с того ни с сего, внезапно
- Dirne di tutti i colori** — наговорить гадостей
- Diventare rosso come un pomodoro** — становиться красным, как помидор
- Essere al verde** — быть на мели, без денег
- Essere bianco come un lenzuolo** — быть белым как простыня
- Essere nero** — быть очень злым, в плохом настроении
- Essere verde dalla rabbia / dall'invidia** — быть зеленым от злости / зависти
- Farne di tutti i colori** — наворотить дел, устроить много бед
- Mettere nero su bianco** — написать черным по белому
- Passare la notte in bianco** — провести бессонную ночь
- Principe azzurro** — принц на белом коне
- Settimana bianca** — неделя рождественских каникул, которую итальянцы обычно проводят в горах
- Vedere i sorci verdi** — оказаться в сложной ситуации / в опасности
- Vedere tutto rosa / nero** — видеть все сквозь розовые очки / в черном цвете

## Упражнение 1. Дополните фразы подходящим словом.

1. Ho speso troppi soldi ieri al centro commerciale e sono di nuovo al .....
2. Luigi è ottimista, vede tutto .....
3. Io, invece, sono pessimista, vedo tutto .....
4. Mario e sua moglie hanno litigato e se ne sono dette di tutti i .....
5. Non leggo mai la cronaca ....., non mi interessa la vita privata delle star.
6. Tutto quello che pianta mia nonna cresce molto

bene, ha veramente un pollice ..... 7. Dove passiamo la settimana ..... ? Andiamo a sciare? 8. Ho avuto molta paura dell'esame e ho passato la notte in ..... studiando. 9. Il vice direttore è venuto alla riunione di punto in ....., nessuno lo aspettava. 10. Laura ha vinto la borsa di studio e andrà a studiare negli Stati Uniti. Sono ..... dall'invidia! 11. Laura non esce con nessuno, aspetta il suo principe ..... 12. Cosa ti è successo? Sei ..... come un lenzuolo! 13. Il professore ci farà vedere i sorci ..... se non studiamo per l'interrogazione. 14. Quando mi sono rivolta a Luigi, è diventato ..... come un pomodoro. Non è abituato a parlare con le ragazze.

**Упражнение 2. Переведите на итальянский.**

1. В последнее время он видит все в черном цвете. 2. В детстве он часто куролесил, и его родители очень нервничали. 3. Все получили премию, кроме меня. Я очень зол! 4. По новостям передают уголовную хронику. 5. Он решил сменить работу ни с того ни с сего. 6. К сожалению, я не могу поехать с тобой в отпуск, я сейчас на мели. 7. Мы черным по белому обозначили наши цели. 8. После инцидента на работе он провел бессонную ночь, думая о том, чем все это кончится. 9. Мы наговорили друг другу гадостей, но потом помирились. 10. Тебя интересуют светские сплетни?

**Упражнение 3. Соедините части предложений.**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Dopo aver ricevuto quella bella notizia, | a. hanno cominciato a dirsene di tutti i colori senza trattenersi.     |
| 2. Di punto in bianco,                      | b. tutte le sue piante crescono rigogliose e fiorite.                  |
| 3. Mia nonna ha il pollice verde:           | c. Giulia era verde dall'invidia.                                      |
| 4. Durante la discussione                   | d. mettere nero su bianco tutte le idee per avere un piano da seguire. |
| 5. Quando le cose non vanno come previsto,  | e. parla del matrimonio di una famosa attrice italiana.                |

6. La cronaca rosa di oggi
  7. Quando ha visto il nuovo telefono del suo amico,
  8. Prima di iniziare il progetto, è importante
  9. Non appena ha visto il fantasma,
  10. Se mi inganni,
- f. Maria vedeva tutto rosa.
  - g. Luca tende a vedere tutto nero e a pensare al peggio.
  - h. è diventato bianco come un lenzuolo.
  - i. ti faccio vedere i sorci verdi.
  - j. Marco ha deciso di partire senza avvisare nessuno.